

Muchas gracias por ayudarnos a proveer los servicios alimenticios del Servicio de Alimentacion Escolar SPS.

Estamos trabajando muy arduamente para mejorar la calidad de alimentos que se le ofrecen a sus nin/as. Nuestra meta es proveer la comida mas nutritiva con la menor cantidad de grasas y sodio y al mismo tiempo incrementar el uso de vegetales y frutas frescas.

¡No solamente esto es una manera mas saludable de alimentacion, pero es lo que los estudiant es han pedido!



Escuelas Publicas de Salem

Salem Public Schools

Servicios de Alimentacion Escolar SPS

SPS Food Services

77 Willson St.

Salem, MA 01970

978-740-1231

Escuelas Publicas de Salem



Aplicacion para Comidas Escolares Gratis y a Precio Reducido

Esta solicitud deberá ser llenada cada año por **TODOS** los miembros de la familia aunque la familia quiera o no participar en el programa.

La solicitud esta disponible en ingles y en espanol a la website (www.salem.k12.ma.us) del Distrito de las Escuelas Publicas de Salem, al Centro de recurso para las familias, y en las escuelas.

2008—2009

Agosto 2008

Estimado Padre de Familia/Encargado,

Bienvenidos al Programa de Comidas Escolares de las Escuelas Publicas de Salem. Nosotros servimos desayunos y almuerzos en cada escuela elemental, Collins Middle School, y en Salem High School. Nosotros hemos tragajando muy duro en los ultimos anos para mejorar el sabor y los valores nutritivos de nuestras comidas y nosotros eseramos motivar al estudiante a que coman sanamente, ahora y en los anos por venir.

Esta solicitud es la funete de informacion usada por las fundaciones y el gobierno para determinar si las escuelas y los distritos puden recibir dinero extra para comida, tutoias y personal adicional que ensene, asi que por favor enviela a la escuela.

- Esta aplicacion debere ser introducida cada ano ya que expira y debere ser renovada cada septiembre. Si usted tiene ninos/as en diferentes escuelas, por favor use una aplicacion para cada escuela, para estar esgura que TODOS los ninos/as de su hogar estan enlistados y que las informacion dada sobre sus ingresos es la misma en cada aplicacion.
- Para el jardin de infancy y otros nuevos estudiantes, esta aplicacion debere ser llenada y firmada, aunque haya llenado una con el proposito de inscribirlo.
- Si el departamento escolar no ha recibido la(s) aplicacion(es) para el 15 de octubre, el estatus de sus estudiante sera revertido a pago total.

Por favor, revisar website nuevo de Alimentacion Escolares de las Escuelas Publicas de Salem al [www.salem.k12.ma.us/_____](http://www.salem.k12.ma.us/). Usted puede encontrar los menus de desayuno y de almuerzo para las escuelas elementarias y para Salem High School. Incluimos varias listas de SNACKS nutritivas y de comidas adicionales (se llama "a la carte") que estan disponible en su escuela. Y proveemos informacion para contactar miembros del equipo de profesionales que se sirvan su nino y su familia cada dia. We encourage you to contact us with any questions, concerns, or suggestions. Por favor, llamenos con sus comentarios o sugerencias.

Atentamente,

Deb Jeffers
Directora de Servicios de Alimentacion Escolares

Preguntas que se hacen confrecuencia acerca de como aplicar en la escuela, para comidas gratis o reducidas de precio

1. Necesito llenar una aplicacion para cada nino/a? Si, si sus ninos/as van a diferentes escuelas o si el estudiante esta en un Hogar Sustitutivo. Si todos sus ninos/as asisten a la misma escuela solo tiene que llenar una aplicacion con todos los nombres de ellos/ellas, si es que caben.

2. Quienes pueden obtener comidas gratis o reducidas de precios? Ninos/as que en el hogar este recibiendo estampillas para comidas o TANF (por sus siglas en ingles) o la mayoría de los ninos/as que estan en hogares sustitutivos, sin tomar en cuenta los ingresos en el hogar. Tambien, pueden recibir comidas gratis o de precio reducido si los ingresos en el hogar estan el el limited del grafico de Ingresos Federales. No tiene que ser un ciudadano de los Estados Unidos para calificar por comidas gratis o reducidas de precio.

3. La informacion que yo de sera verificada? Puede ser que nosotros le pidamos que nos envie pruebas por escrito de la informacion dada. 3% sera verificada de inmediato.

4. Que pasa si yo dejo de recibir estampillas para comida o TANF (por sus siglas en ingles)? Si su nino/a califico porque usted estaba recibiendo estampillas para comida o TANF (por sus siglas en ingles) usted debere informarle a la escuela cuando usted pare de recibir estampillas para comidas o TANF (por sus siglas en ingles).

5. Que pasa si los ingresos del hogar o el number de la familia cambian? Si su nino/a califica, basado en los ingresos para comidas gratis o reducidas de precio, usted debere informarnos si el number en la familia disminuye o si sus ingresos aumentan en mas de \$50 por mes (\$600 al ano). Llamemos al 978-740-1231. Usted no necesitara llenar otra aplicacion.

6. Si yo no califico ahora, podria aplicar despues? Si. Usted podra aplicar durante todo el ano escolar, si el numero de integrante en la familia aumenta o si sus ingresos disminuyen o si comienza a recibir estampillas para comida o TANF (por sus siglas en ingles). Si pierde su trabajo, sus ninos/as pudieran recibir comidas gratis o de precios reducidos.

7. Que pasara si yo no estoy de acuerdo con la decision que tomen con respect a mi aplicacion? Usted debere hablar con los funcionarios de la escuela. Tambien usted puede solicitar una audiencia llamando o escribiendo al: Salem Public Schools Food Services, 77 Willson St., Salem, MA 01970 (978-740-1231).

8. A quien debo incluir como miembro de mi familia? Usted debere incluir a todas las personas que habitan en su casa, que esten o no relacionadas. Usted debere incluir a usted y todos los ninos/as que habitan con usted.

9. Que pasa si mis ingresos no son los mismos todo el tiempo? De el momento que usted normalmente recibe.

Si usted tiene otras preguntas o necesita ayuda, llame al 978-740-1231.

Como obtienen los estudiantes sus comidas

Desayuno

El desayuno se sirve en todas las escuelas. Contacte a los funcionarios de su escuela para saber las horas en el cual este se sirve. Si el autobus de la escuela llega tarde, aun se sirve el desayuno y el estudiante no es penalizado por llegar tarde a su salon de clases.

Almuerzo

El almuerzo es gratuito o disponible a precio reducido para aquellas familias cuyos ingresos lo califican para recibir este beneficio. Para almuerzo de precio reducido o pago total, se puede pre pagar diariamente, semanalmente o mensualmente en todas las escuelas.

Pagos de las comidas

Los pagos para desayuno y almuerzo sigue una sistema de pago usando un numero o tarjeta de identificacion. Al Salem High School, los estuadiates deben presentar su tarjeta de identificacion para comprar comidas. Se espera el pre pago de la cuenta para el pago total y reducido de las comidas. Contacte al funcionario de su escuela si tiene alguna pregunta con respect al pago.



Precios Actuales de la Comida

	Escuelas Primarias		Salem High School	
	Estandar	Reducida	Estandar	Reducida
Desayuno	1.00	.30	1.25	.30
Almuerzo	2.25	.40	2.50	.40
Leche	.50	-	.50	-

Instrucciones

1. Por favor escriba cuidadosamente en letra de imprenta para que el personal pueda leer el nomre correctamente.
2. **Si usted no leena los requisitos a sobre ingresos, o no desea aplicar, usted de todas maneras debera llenar la seccion 1 y 5 envirlarla a la escuela.**
3. Si usted necesita ayuda, itene alguna pregunta o si sus ingresos cambian durante el ano escolar, por favor llame al Servicio de Alimentacion Escolar SPS (SAE-SPS) (por sus siglas en ingles) al 978-740-1231.
4. Use el grafico de abajo de Ingreso Federales para determinar si usted tiene el derecho al programa de almuerzo gratis o reducido de precio.
5. La informacion que usted nos proveen en esta aplicacion es confidencial y solo la revisa el personal apropiado de la escuela o del SAE-SPS.
6. Si sus nonos/as estan todos en una sola escuela y usted no tiene ninos/as en hogares sustitutivos, usted solo necesita llenar una sola aplicacion. Para ninos/as en hogares sustitutivos se debe llenar una planilla por separado por cada nino/a en cada escuela donde esten asistiendo uno o mas de sus ninos/as.

Guia de ingresos para el derecho a comidas gratis o reducidas Efectivo desde el 1 de Julio de 2008 al 30 de junio de 2009

# personas	Limites mayores para calificar a las comidas reducidas			Limites mayores para calificar a las comidas gratis		
	Anualmente	Mensualmente	Semenalmente	Anualmente	Mensualmente	Semenalmente
1	19,240	1,604	370	13,520	1,127	260
2	25,900	2,159	499	18,200	1,517	350
3	32,560	2,714	627	22,880	1,907	440
4	39,220	3,269	755	27,560	2,297	530
5	45,880	3,824	883	32,240	2,687	620
6	53,540	4,379	1,011	36,920	3,077	710
7	59,200	4,934	1,139	41,600	3,467	800
8	65,860	5,489	1,267	46,280	3,857	890
Por cada persona adicional, aumentar: (por sus siglas en ingles)						
	+6,660	+ 555	+ 129	+4680	+ 390	+ 90

